



Anmeldeformular für Sommercamp Beijing – Qufu 2011 2011年北京-曲阜夏令营报名表		Foto 照片	
Familienname 姓:		Vorname 名:	
Geschlecht 性别:		Geburtsdatum 出生日期:	
Nationalität 国籍:		Bundesland 联邦州:	
Reisepass Nr. 护照号码:		Ausstellungsdatum 签发日期:	
		Gültig bis 有效期:	
Eigene Telefonnummer (inkl. Vorwahl) und E-Mailadresse 自己的电话号码和电子邮件:			
Wohnadresse 家庭住址:			
Name des Erziehungsberechtigten 监护人:			
Telefonnr. 电话号码:			
E-Mailadresse 电子邮件:			
Name und Adresse der Schule 学校名称和地址:		Schulstufe/Klasse 年级/班:	
Chinesisch Vorkenntnisse 中文基础: <input type="checkbox"/> Ja 有 <input type="checkbox"/> Nein 没有 Persönliche Einstufung: <input type="checkbox"/> Sehr Gut <input type="checkbox"/> Gut <input type="checkbox"/> mittelmäßig <input type="checkbox"/> schlecht Wenn ja, wie viele Semester und an welcher Schule hast du Chinesisch gelernt? 学习中文时间和学校:			
Wie viele Semester hast du Englisch gelernt? 学英语几个学期?			
Religion 宗教信仰:		Vegetarier 是否素食:	<input type="checkbox"/> ja 是 <input type="checkbox"/> nein 不是
Allergien 过敏反应:			
Unterschrift des Erziehungsberechtigten 监护人签名		Ort und Datum 填表地点和日期	

Die erste Adresse für
Freunde der chinesischen
Sprache und Kultur!
www.konfuzius-institut.at

Eltern/Vormund Einverständniserklärung

Bei Unterzeichnung dieser Anmeldung gebe ich mein Einverständnis für meine Tochter/mein Sohn _____ zur Teilnahme an dem „Sommercamp für Schüler“ vom 11. Juli – 22. Juli 2011. Ich bestätige hiermit, dass meine Tochter/mein Sohn körperlich gesund ist und physisch den Anforderungen gewachsen ist.

Unterschrift der Eltern/Vormund

Schüler Einverständniserklärung

Als ein Teilnehmer an dem „Sommercamp für Schüler“ vom 11. Juli – 22. Juli 2011 werde ich die Anweisungen und Regeln von dem Programm befolgen und mein bestes geben, meine Familie, Schule und Land zu repräsentieren.

Unterschrift des Schülers

Eltern/Vormund & Schüler Einverständniserklärung Anerkennung der Konsequenzen bei Nichteinhaltung der Regeln und unangemessenem Verhalten

Bitte gründlich lesen, unterschreiben und retour schicke an konfuzius-institut@univie.ac.at

DIE EUROPÄISCHEN UND CHINESISCHEN LEHRER UND ASSISTENTEN FORDERN DIE EINHALTUNG DER FOLGENDEN REGELN UND VORSCHRIFTEN VON DEN TEILNEHMERINNEN WÄHREND DER GESAMTEN REISE UND WERDEN DIESE AUCH DURCHSETZEN:

Allgemeine Regeln:

1. Rauchen verboten
2. Konsumation von alkoholhaltigen Getränke verboten
3. Einnahme von Drogen verboten (einzige Ausnahme, wenn ärztlich verordnet)
4. Keine Pornografie
5. Keine Waffen
6. Keine Glücksspiele
7. Kein unentschuldigtes Fernbleiben von den Camp-Aktivitäten ohne Zustimmung der Betreuer
8. Nach Sperrstunde ist das Verlassen des Wohnheims verboten

BEI VERLETZUNG EINES DER OBENGENANNTEN REGELN FÜHRT ZUR SOFORTIGEN RÜCKREISE NACH EUROPA AUF KOSTEN DER ELTERN/VORMUND.

ETWAIGE ÄNDERUNGEN DER REISEKOSTEN AUFGRUND DEM WEGFALL DIESER SCHÜLER, SOMIT ÄNDERUNG DER TEILNEHMERZAHL, WERDEN VON DEN ELTERN DIESES SCHÜLERS BEGLICHEN.

PÜNKTLICH! Unsere Rundfahrt macht Pünktlichkeit notwendig und Verspätung ist respektlos gegenüber der gesamten Gruppe.

Zusätzliche Vereinbarung:

Bewahren Sie eine positive Einstellung und seien Sie flexibel und geduldig, lassen Sie sich überraschen

Bleiben Sie aufgeschlossen

Arbeiten und bleiben Sie in der Gruppe zusammen

Denken Sie, bevor Sie handeln oder reagieren

Antizipieren kulturelle Unterschiede und Herausforderungen

Verwenden Sie gesunden Menschenverstand

Respektieren Sie die Privatsphäre und Eigentum anderer

Mit Unterzeichnung gebe ich bekannt, dass ich die Erklärung gelesen und verstanden habe und mich einverstanden erkläre die Vorschriften und Regeln zu befolgen. Ich verstehe, dass meine Teilnahme an dieser Reise eine Anpassung von meinem Verhalten erfordert und ich erkenne an, dass die europäischen und chinesischen Lehrer und Assistenten die obigen Regeln durchsetzen werden.

Name des Schülers

Unterschrift des Schülers

Datum

„Sommercamp für Schüler“ Beijing - Qufu

Liebe Eltern,

vielen Dank, dass Ihr Kind an dem „Sommercamp für Schüler“ vom 11. Juli – 22. Juli 2011, organisiert vom Konfuzius-Institut an der Universität Wien, teilnehmen wird.

Es ist sicher eine bereichernde und lebensverändernde Erfahrung für alle Beteiligten. Der Erfolg dieser Reise und Reiseprogramm hängt stark von der Mitarbeit aller Schüler und Schülerinnen ab. Diese Regeln helfen eine reibungslose Fahrt und eine sichere Umgebung für die Schüler zum Lernen zu gewährleisten.

Bitte nehmen Sie sich die Zeit die oben genannten Regeln dieses Programms genau durchzulesen und unterschreiben Sie unten.

Mit meiner Unterschrift bestätige ich, dass ich die Erklärung gelesen und verstanden habe welche Erwartungen von meinem Kind während dem Sommercamp erbracht werden sollen. Ich bestätige, dass mein Kind die Regeln befolgen soll. Ich nehme zur Kenntnis, dass wenn mein Kind nicht die Anweisungen und Regeln einhält, es sofort auf meine Kosten nach Hause zurückgeschickt wird.

Unterschrift der Eltern/Vormund

Datum

Vielen Dank im Voraus für Ihre Unterstützung. Wir freuen uns auf eine bereichernde Erfahrung mit allen Teilnehmern.



Konfuzius-Institut
an der Universität Wien
维也纳大学孔子学院

Universitätscampus
Spitalgasse 2, Hof 2, Eing. 2.3
A 1090 Vienna, Austria

t +43 (0)1 4277 438-51
f +43 (0)1 4277 438-55
konfuzius-institut@univie.ac.at
www.konfuzius-institut.at

ANWEISUNGEN/INFORMATIONEN für Sommercamp Beijing - Qufu

(Diese Seite dient nur zu IHRER Information! Bitte senden Sie diese Seite nicht mit Ihrer Bewerbung!)

- Bitte schreiben Sie **deutlich!**
- Geben Sie aktuelle, **gültige E-Mail-Adressen und Telefonnummern** an, damit wir Sie jederzeit erreichen können!
- Fügen Sie ein **aktuelles Passfoto** des Kindes auf die erste Seite des Formulars ein!
- Legen Sie dem Anmeldeformular bitte folgende Unterlagen bei:
 - **ein Motivationsschreiben** (eine Seite lang; vom Schüler selbst verfasst), warum es an dem Sommercamp teilnehmen will und an welchen Themen es interessiert ist.
 - Kopie der relevanten Seiten des **Reisepasses** (Bild, persönliche Daten)
 - Unterschriebene **Eltern/Vormund & Schüler Einverständniserklärung** (Volljährige Teilnehmer können die Erklärung selbst unterschreiben)
- **Ihre Bewerbung wird nicht berücksichtigt, wenn Unterlagen fehlen!**

Bitte senden Sie das Anmeldeformular und alle Unterlagen entweder per Post , per E-Mail oder per Fax 01 4277 43855 an:

Konfuzius-Institut an der Universität Wien
Universitätscampus
Spitalgasse 2, Hof 2, Eingang 2.3
A-1090 Wien
Austria

E-Mail: konfuzius-institut@univie.ac.at

ACHTUNG: An die oben angeführte Adresse nur Bewerbungen für Sommercamp Beijing – Qufu!!
Für Sommercamp Beijing-Zhenjiang-Shanghai informieren Sie sich bitte auf der Seite
<http://www.uni-graz.at/konfuzius>

- **Anmeldeschluss: 20. Mai 2011** (Die Bewerbungsunterlagen müssen bis 20. Mai 2011 in unserem Büro eingelangt sein. Bewerbungen, die nach dem 20. Mai 2011 eintreffen, können ausnahmslos nicht berücksichtigt werden!)
- Bitte besuchen Sie unsere Homepage regelmäßig. Details zum Programm und Informationen werden dort laufend aktualisiert: www.konfuzius-institut.at